

# Fassung 2.1 Änderungen und Verbesserungen

## I. Neue Module

### I.1 Modul Ausstellung von Bescheinigungen für die Ausfuhr in die EU

#### I.1.1 Ziel

Dieses Modul ist sowohl für Drittländer als auch für die Mitgliedstaaten bestimmt.

Drittländer haben über das Modul Zugang zu allen für die Einfuhr in die EU erforderlichen Veterinärbescheinigungen und können diese elektronisch an die beteiligten Stellen und Personen übermitteln (Grenzkontrollstelle und für die Sendung zuständige Person).

Beteiligte in den Mitgliedstaaten können mit Hilfe des Moduls alle in den für die Einfuhr erforderlichen Bescheinigungen enthaltenen Angaben über die erhaltenen Partien direkt in Teil I des GVDE übernehmen und somit das Verwaltungsverfahren beschleunigen.

#### I.1.2. Funktionsweise

Dieses Modul kann von der Startseite aus über die neue Funktion „Einfuhrbescheinigung“ aufgerufen werden.

Bei Eingang der Benachrichtigung über die Bestätigung einer Einfuhrbescheinigung durch die Drittlandbehörde haben die Grenzkontrollstelle und die für die Sendung zuständige Person durch Klicken auf dieses Feld Zugang zu den für sie relevanten Bescheinigungen.

The screenshot shows the TRACES (TRAde Control and Expert System) interface. The main content area is titled "Search for Veterinary certificate to EU". It contains a "Search Criteria" section with various input fields and dropdown menus for searching certificates. Below this is a "Search Result" table with columns for Certificate Reference, Country from where consigned, Country of Destination, Consignor, Consignee, Animal Species, and Status.

Certificate Reference	Country from where consigned	Country of Destination	Consignor	Consignee	Animal Species	Status
IMPORT.CH.2006.0000008 ▶Open	Switzerland	Belgium	BRUCE EDELMAN IMPORT & EXPORT INC	' T IJSVLOKJE - GOOSSENS HANS	0511 10	Valid
IMPORT.CH.2005.0000193 ▶Open	Switzerland	Austria	Andermatt Biocontrol AG	Spar-Österreichische Warenhandels AG	2309 10	Valid
IMPORT.CH.2005.0000126 ▶Open	Switzerland	Italy	BRUCE EDELMAN IMPORT & EXPORT INC	AGRICOLA BARBISSELLE	0511 10	Valid

Alle Angaben in einer Einfuhrbescheinigung können in ein GVDE übernommen werden, indem man in der Bescheinigung selbst auf die Schaltfläche "Klonen" klickt. Sobald einer der Handelsbeteiligten die Bescheinigungsdaten geklont hat, kann der jeweils andere Beteiligte dies nicht mehr tun. Wenn also die für die Sendung zuständige Person die Bescheinigungsdaten geklont

hat, kann die Grenzkontrollstelle es nicht mehr tun und muss den Eingang des von der für die Sendung zuständigen Person ausgefüllten ersten Teils des GVDE abwarten.

**TRACES**  
TRAde Control and Expert System

Information Help Logout  
BIP1.CH@traces-cbt.net

/TRACES/Veterinary Documents/ Veterinary certificate to EU

Consignment Certification  
References Traders Consignment Transport Purpose

**Details of Consignment Presented: References**

I.2. Certificate reference number:	IMPORT.CH.2006.0000008	I.2.a. Local reference number:	<input type="text"/>
------------------------------------	------------------------	--------------------------------	----------------------

**Person responsible for load**

Name:	Aapro Trading GmbH	I.17. No.(s) of CITES:	
Address:	Obergasse 30		
Postal Code:	4922 Thunstetten		
Country:	CH Switzerland		

**Competent Authorities**

I.4. Local Competent Authority:	CH00123 LVU Test	<b>Identification of Applicant</b>	
I.3. Central Competent Authority:	CH00000 Bern, C	Name:	
Official Veterenarian:	▶LVU CH	Date of Declaration:	16/01/2006
Submission Date:	16/01/2006		

Close Clone as CVED Print

Nach den ersten Feststellungen während der Schulungstage können die Angaben zum Empfänger, zum Einführer, zu der für die Sendung zuständigen Person, zur Ankunftszeit an der Grenzkontrollstelle, zur Menge und Anzahl der Packstücke nach dem Klonen der Bescheinigungsdaten von der Grenzkontrollstelle oder der für die Sendung zuständigen Person im so geklonten GVDE geändert werden.

### 1.1.3. Startseite

Außer dem neuen Feld „Einfuhrbescheinigung“ wurde unter Berücksichtigung der Zahl der Bescheinigungen auch die Aufmachung der Blanko-Bescheinigungen geändert und unterteilt in GVDE, Bescheinigungen für den innergemeinschaftlichen Handel und Bescheinigungen für die Ausfuhr, wobei letztere zusätzlich noch in Kategorien unterteilt sind (Tiere, Sperma/Embryonen/Eizellen, Erzeugnisse und Nebenerzeugnisse).

The screenshot displays the TRACES web application interface. At the top, there is a header with the TRACES logo and the text "TRAde Control and Expert System". Below the header, there is a navigation menu on the left side with various options like "Welcome Page", "Veterinary Documents", "Reporting", "User and Organisation Management", and "Legislation". The main content area is titled "Create an Empty Certificate" and contains several sections:

- Selected Language:** English (dropdown menu)
- CVED for Animals** and **CVED for Animal Products** (links)
- Intra Trade Animal Health Certificates:** 2003/390 Non susceptible live fish, molluscs and crustaceans (dropdown menu) with a "Print" link.
- Veterinary certificate to EU:** **Semen:** 2002/613 Porcine semen (dropdown menu) with a "Print" link.
- Animals:** 2000/666 Birds except poultry (dropdown menu) with a "Print" link.
- Products:** 1774/2002 by-products commercial document (dropdown menu) with a "Print" link.
- Sub-products:** 1774/2002 Animal by-products for pet food manufacture (dropdown menu) with a "Print" link.

## 1.2. Modul Entscheidungshilfe

### 1.2.1 Ziel

Dieses Modul soll Grenzkontrollstellen die Entscheidung über die Einfuhr von Waren erleichtern, indem ihnen Einsicht gewährt wird in maßgebliche Rechtsvorschriften, Kontrollpflichten, darunter insbesondere die Verpflichtung zu verschärften Kontrollen, die nunmehr von allen europäischen Grenzkontrollstellen erfasst werden, sowie in Aufzeichnungen über bisherige Fälle von verweigerter Einfuhr in der EU.

Außerdem können die für die Ausstellung von Ausfuhrbescheinigungen zuständigen Beamten von Drittlandbehörden und die für die Ausstellung von für den innergemeinschaftlichen Handel erforderlichen Bescheinigungen zuständigen Beamten in den Mitgliedstaaten die einschlägigen Rechtsvorschriften abrufen.

The screenshot shows the TRACES interface. At the top, there is a navigation bar with links for 'Information', 'Help', and 'Logout'. Below this, a breadcrumb trail indicates the current location: 'TRACES/Veterinary Documents/Common Veterinary Entry Document for Animal Products'. The main content area is titled 'Help To Decision' and contains a table with the following entries:

HTD-021	Similar Rejected	Similar rejected certificates exist. Please visit the similar rejected certificates in the tab Help To Decision
HTD-018	Safeguard Measures	A safeguard measures exists. Please visit the safeguard measures in the tab Help To Decision
HTD-019	Reinforced Control	A reinforced control exists. Please visit the reinforced control in the tab Help To Decision

Below the table, there is a section titled 'Help To Decision: Basis Legislation' which includes a sub-section 'Basis Legislation' and a list of 'European Regulations:' with the entry '92/118' and an 'Open' button.

### 1.2.2. Funktionsweise

Sobald eine Behörde auf Ebene einer Grenzkontrollstelle eine Entscheidung treffen bzw. von einem Drittland oder einem Mitgliedstaat eine Bescheinigung ausgestellt haben will, erscheint zwischen Teil I "Angaben" der Dokumente und Teil II "Entscheidung" bzw. "Bescheinigung" automatisch eine Registerkarte "Entscheidungshilfe". Sobald eine Entscheidung getroffen ist, kann diese Hilfsfunktion nicht mehr konsultiert werden.

Für Vorschriften betreffend eingeführte oder gehandelte Waren ist die Konsultation dieses Abschnitts fakultativ. Die einsehbaren Vorschriften sind konsolidiert und liegen je nach Sprache des Internet-Browsers in allen EU-Amtssprachen vor.

Die Konsultation ist ebenfalls fakultativ, wenn die Grenzkontrollstelle nur die Zahl der auf eigener Ebene sowie im eigenen Land durchgeführten Warenkontrollen oder das in der Entscheidung 94/360/EWG vorgegebene Ziel erfahren möchte.

Die Konsultation ist jedoch obligatorisch vor jeder Entscheidung der Grenzkontrollstelle, wenn eine Schutzklausel in Bezug auf das Duo Erzeugnis/Betrieb existiert, wenn verschärfte Kontrollen eingeführt oder ähnliche Partien abgelehnt wurden. Erst wenn diese Abschnitte konsultiert wurden, wird Teil II "Bescheinigung" zugänglich.

Bei Vorgabe einer verschärften Kontrolle ist die Grenzkontrollstelle verpflichtet, diese tatsächlich durchzuführen, und die Grenzkontrollstellen werden automatisch gegeneinander verrechnet, wobei die Maßnahme nach zehn zufrieden stellenden Kontrollen verschwindet, der Zähler bei einer nicht zufrieden stellenden Kontrolle jedoch auf Null zurückgesetzt wird.

Bei abgelehnten Partien wird eine vollständige Liste der während eines je nach Art der Ware festgesetzten Zeitraums abgelehnten Partien angezeigt, und jede Partie kann konsultiert werden.

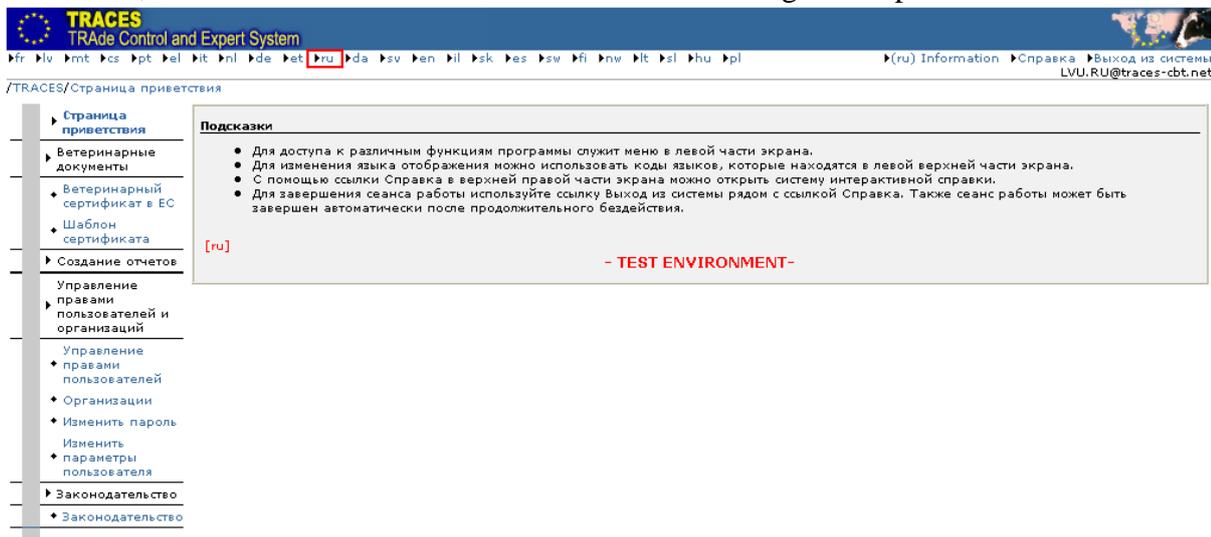
### 1.2.3. Startseite

Dieses neue Modul hat keinen Einfluss auf die Aufmachung der Startseite. Die Hilfsfunktion erscheint automatisch bei jedem Dokument in dem Moment, in dem eine Entscheidung über die betreffende Partie getroffen wird.

### 1.3. Modul Zugang von Drittländern zum GVDE

Bei der Durchfuhr von Drittland zu Drittland haben die Drittländer, die sich TRACES angeschlossen haben, nunmehr Zugang zu allen sie betreffenden Angaben. Sobald das Feld "Durchfuhr" angekreuzt wird, erhält das in diesem Feld angegebene Bestimmungsdrittland einen entsprechende Benachrichtigung und kann auf das betreffende GVDE zugreifen.

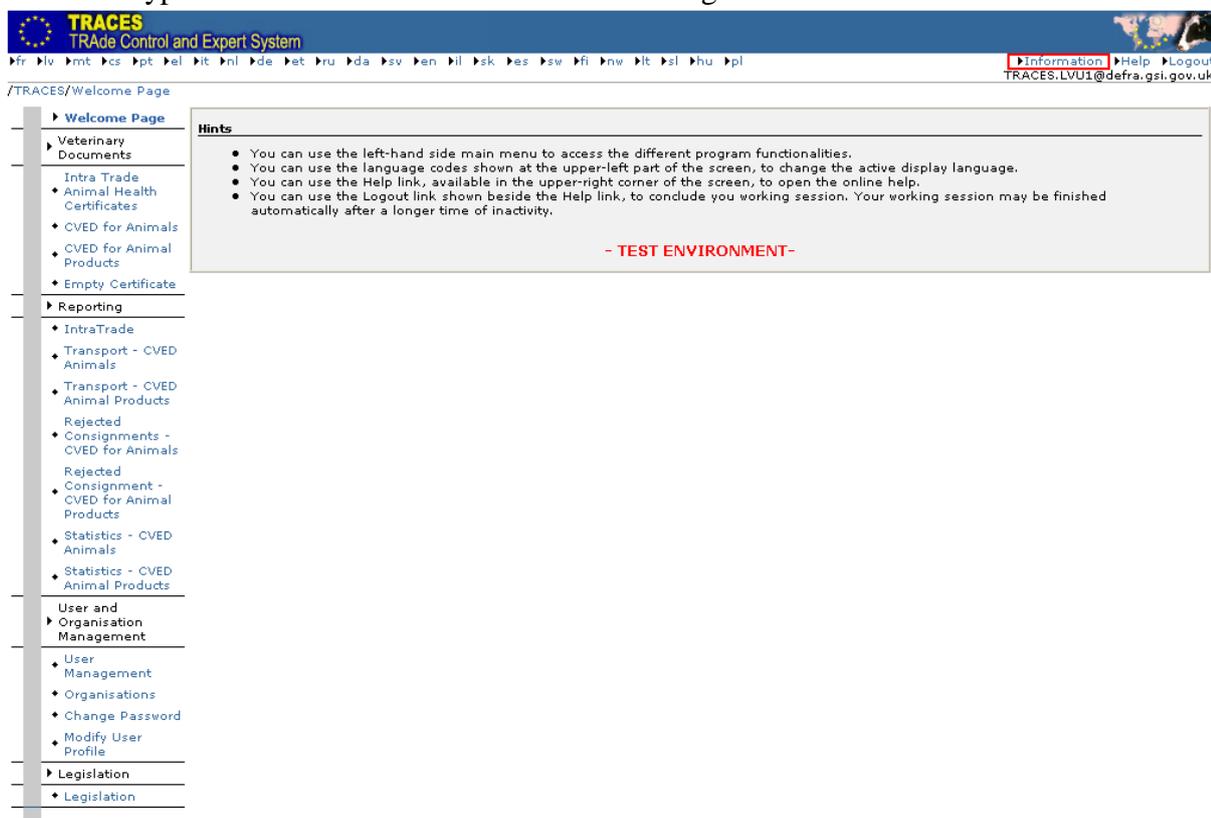
Angesichts der privilegierten Beziehungen zu Russland, und um das Lesen der Informationen zu erleichtern, ist Russisch nunmehr eine der in TRACES verfügbaren Sprachen.



The screenshot shows the TRACES interface with the language menu expanded. The Russian language option (ru) is highlighted in red. The interface includes a top navigation bar with language codes (fr, lv, mt, cs, pt, el, it, nl, de, et, ru, da, sv, en, il, sk, es, sw, fi, nw, lt, sl, hu, pl) and user options (Information, Справка, Выход из системы, LVU.RU@traces-cbt.net). The main content area displays a sidebar menu on the left and a central panel with a "Подсказки" (Hints) section. The hints section contains a list of instructions in Russian and a red "TEST ENVIRONMENT" watermark.

### 1.4. Modul Information

Alle Informationen zu TRACES stehen auf einer EUROPA-Website zur Verfügung und können über den Hyperlink neben "Hilfe" und "Abmelden" abgerufen werden.



The screenshot shows the TRACES interface with the "Information" and "Help" links highlighted in red in the top navigation bar. The interface includes a top navigation bar with language codes (fr, lv, mt, cs, pt, el, it, nl, de, et, ru, da, sv, en, il, sk, es, sw, fi, nw, lt, sl, hu, pl) and user options (Information, Help, Logout, TRACES.LVUI@defra.gsi.gov.uk). The main content area displays a sidebar menu on the left and a central panel with a "Hints" section. The hints section contains a list of instructions in English and a red "TEST ENVIRONMENT" watermark.

## II Verbesserungen

### II.1 Zwischenstadien

Alle Bescheinigungen und GVDE können nun auch gespeichert werden, wenn die Angaben nicht vollständig sind.

In Teil I "Angaben" können alle Angaben über die neue Schaltfläche "Entwurf" gespeichert und später um weitere Angaben zur Partie ergänzt werden. In Teil II "Bescheinigung" ermöglicht es die Schaltfläche "Speicherung läuft", die Kontrollen aufzugliedern und unter Einhaltung der logischen Sequenz zu einem anderen Zeitpunkt einzeln zu speichern.

Ferner kann eine Ware bei nicht zufrieden stellender Dokumentenprüfung jetzt auch ohne abgeschlossene Nämlichkeitsprüfung und Warenkontrolle abgelehnt werden.

### Teil I 'Entwurf'

The screenshot shows the TRACES interface for the 'Entwurf' stage. The breadcrumb trail is: **Consignment** > References > Traders > Animals > Transport > Route > Purpose. The main content area is titled 'Details of Consignment Presented: References' and contains several sections:

- 2. CVED Reference Number:** Local reference number: [input field]
- 4. Person responsible for the consignment:** Date of Declaration: 02/02/2006; Name of signatory: [input field]; Name: ABX LOGISTICS INTERNATIONAL; Address: Place de la Joliette 10, BP 23224; Postal Code: 13002 Marseille; Country: FR France; N°: [input field]
- 10. Veterinary documents:** Veterinary Document Number: ex017845; Date of Issue (dd/mm/yyyy): 02/02/2006; Accompanying Document Number: 8795a4541 [Remove] [Add]
- Border Inspection Post:** BIP: Brest, A, P; TRACES Unit Number: FR12999 [Clear] [Select]

At the bottom, there are navigation buttons: Cancel and Return to Menu, **Save as draft**, Submit for Certification, and Validate.

### Teil II 'Speicherung läuft'

The screenshot shows the TRACES interface for the 'Speicherung läuft' stage. The breadcrumb trail is: **Consignment** > **Decision** > Control Authority > Checks > Acceptance > Refusal. The main content area is titled 'Decision on Consignment: Control Authority' and contains several sections:

- 27. CVED Reference Number:** CVEDA.FR.2006.0000021; Local reference number: [input field]
- 43. Customs Document Reference:** [input field]
- 41. Full identification of border inspection post:** BIP: Brest, A, P; TRACES Unit Number: FR12999
- 42. Official Veterinarian:** Name: FR-BIP-0212999, PIF BREST DDSV29; Date: 02/02/2006
- 40. Consignment resealed:** New seal no: [input field] [Remove] [Add]

At the bottom, there are navigation buttons: Cancel and Return to Menu, **Save as in progress**, Submit decision, and Print.

## II.2. Anlegen von Organisationen und Suche

Organisationen und Betriebstypen können beim Erstellen einer Bescheinigung nunmehr **direkt** angelegt werden. Dabei können so viele Betriebstypen hinzugefügt werden, wie die jeweilige Organisation besitzt, und der dem gewählten Feld entsprechende Betriebstyp kann zugeordnet werden.

TRACES TRAdE Control and Expert System

Information Help Logout BIP.FR@traces-cbt.net

/TRACES/Veterinary Documents/Common Veterinary Entry Document for Animals

▼ Consignment Decision

References Traders Animals Transport Route Purpose

**Details of Consignment Presented: Create Business : 3. Consignee**

Name: Ex Test

Aggregation Code: 64160478894

Address: address

Country: France

Postal Code: 64160

City: 64160, Abere

Approval Numbers

Type	Approval number	In certificate
Poultry farm	641604543	<input type="radio"/>
Establishment	641604541	<input checked="" type="radio"/>
Assembly center	641604542	<input type="radio"/>

Remove Add

Cancel Save

Außerdem können gültige Organisationen jetzt auch auf zentraler oder regionaler Ebene angelegt werden.

Der Anleger einer Bestimmungsorganisation mit dem Status "vorvalidiert" kann jetzt identifiziert werden. Das für die Organisation zuständige örtliche Veterinäramt wird künftig angezeigt.

TRACES TRAdE Control and Expert System

Information Help Logout LVU.BG@traces-cbt.net

/TRACES/User and Organisation Management/Organisation

**Edit Organisation Detail**

Organisation

Status: Pre-valid

Aggregation Code: LOT

Name: PLL LOT

Address: ul. Wirażowa 35

Country: Poland

City: 02-158

City: 02-158, Warszawa

Status set by: GrIW Warszawa-Okęcie

Date: 19/04/2005

Approval Numbers

Type	Approval number
Private transporter	PL0000063

Assign Competent Authority

Name: Siedlce

TRACES Unit Number : PL14001

Address: Ul. Kazimierzowska 29

Postal Code: 08-100

Country: PL

Assign Border Inspection Post

Name:

TRACES Unit Number :

Address:

Postal Code:

Country:

Close Delete

**Edit User Detail**

User

E-mail: 2514199@wetgiw.gov.pl

First Name: GrIW

Last Name: Warszawa-Okęcie

Notification language: Polish

Notification type: HTML

Phone Number: (+48) 22 6502808

Fax:

Additional Information:

Authority

TRACES Unit Number : PL14199

Name: Warszawa-Okęcie

Address: ul. Wirażowa 35

Postal Code: 02-158

Country: PL

Status: Valid

Close

Es ist nunmehr möglich, nach den Organisationen zu suchen, die einer bestimmten Behörde unterstellt sind, indem im Suchfeld die TRACES-Nr. dieser Behörde eingegeben wird. Die gefundenen Organisationen werden mit ihrer Zulassungsnummer angezeigt.

TRACES  
TRAdE Control and Expert System

Information Help Logout  
BIP.FR@traces-cbt.net

TRACES/Veterinary Documents/Common Veterinary Entry Document for Animals

Consignment Decision  
References Traders Animals Transport Route Purpose

Details of Consignment Presented: Select Company : 3. Consignee

Search Criteria

Country:  Name:   
 Postal code / Region:  Address:   
 Number:  Type:   
 TRACES Unit Number:

Search

Search Result

Name	Type	Approval number	Country Code	Country	Address	Postal code / Region	
Chapiteau Des Festivals	Dealer	-2	FR	France	Fontvieille	13990	Select
Chapiteau Des Festivals	Other species location	---	FR	France	Fontvieille	13990	Select
Comatransit	Dealer's premise	---	FR	France	Bd. Gay Lussac 63.	13014	Select
Domaine De La Denise	Dealer's premise	13540	FR	France	rt du puy st reparade	13540	Select
FAISANDERIE VAHANIAN	Poultry farm	FR00000199	FR	France	MASSANE	13920	Select
HADDAD GEORGES	Other species location	FR00000241	FR	France	61 BD DE LA LIBERATION	13001	Select
MIGUEL HERNANDEZ GILBERT	Importer	FR00000174	FR	France	CHEMIN DE GOUR	13840	Select
MIGUEL HERNANDEZ GILBERT	Other species location	FR00000176	FR	France	CHEMIN DE GOUR	13840	Select
Marée Phocéenne	Establishment	FR00000066	FR	France	MIN de Saumaty	13016	Select
Nefati Abudher	Poultry farm	....	FR	France	P O Box 80851 Tripoli	13000	Select
PORT DE MARSEILLE	Approved body	DDSV13F06	FR	France	Hotel des services publics	13002	Select
Patrick Laugier	Bovine holding	fr49393779434	FR	France	Raphele les Arles	13280	Select
SAUVAIRE DENIS	Poultry farm	FR00000204	FR	France	LES BATISDONS	13590	Select
TROSSET	Other species location	FR00000193	FR	France	CHEMIN DE LA CROIX	13400	Select

Cancel New

Die Streichung einer Organisation zieht automatisch die Streichung aller mit dieser Organisation verbundenen Benutzer nach sich.

### II.3. Lesen einer Bescheinigung mit dem Status "neu" durch die Bestimmungsbehörden

Eine im Validierungsprozess befindliche Bescheinigung mit dem Status "neu" erscheint nicht mehr auf dem Bildschirm der Behörden, für die die Bescheinigung bestimmt ist. Diese Bescheinigung kann am Bestimmungsort erst konsultiert werden, wenn sie den Status "validiert" hat.

### II.4. Neue Profile im Modus "Nur Lesen"

Außer den Profilen, die zur Benutzung durch Drittländer erforderlich sind, wurden auch Profile geschaffen, die den zuständigen zentralen und regionalen Behörden Zugang zu den Informationen im Modus "Nur Lesen" ermöglichen. Über die Funktion „Benutzerverwaltung“ kann der Administrator jedes Mitgliedstaats je nach Landesvorschrift die Zugangsrechte der Benutzer einschränken, indem er das Benutzerprofil ändert.

# RCCA

/TRACES/User and Organisation Management/User Management

Edit User Detail	
<b>User</b>	<b>Authority</b>
E-mail: RCCA.DE@traces-cbt.net	TRACES Unit Number : DE00000
First Name: <input type="text" value="RCCA"/>	Name: Unterabteilung Veterinaerwesen, C
Last Name: <input type="text" value="DE"/>	Address: Rochusstraße 1
Notification language: <input type="text" value="English"/>	Postal Code: 53123
Notification type: <input type="text" value="HTML"/>	Country: DE
Phone Number: <input type="text"/>	<a href="#">Clear</a> <a href="#">Select</a>
Fax: <input type="text"/>	
Additional Information: <input type="text"/>	
<b>Restricted:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
Status: Valid	
Status set by: MSADM DE	
Date: 17/01/2006	
Last login: 17/01/2006	
<a href="#">Cancel</a> <a href="#">Save</a> <a href="#">Delete</a> <a href="#">Reset Password</a> <a href="#">Inactivate</a>	

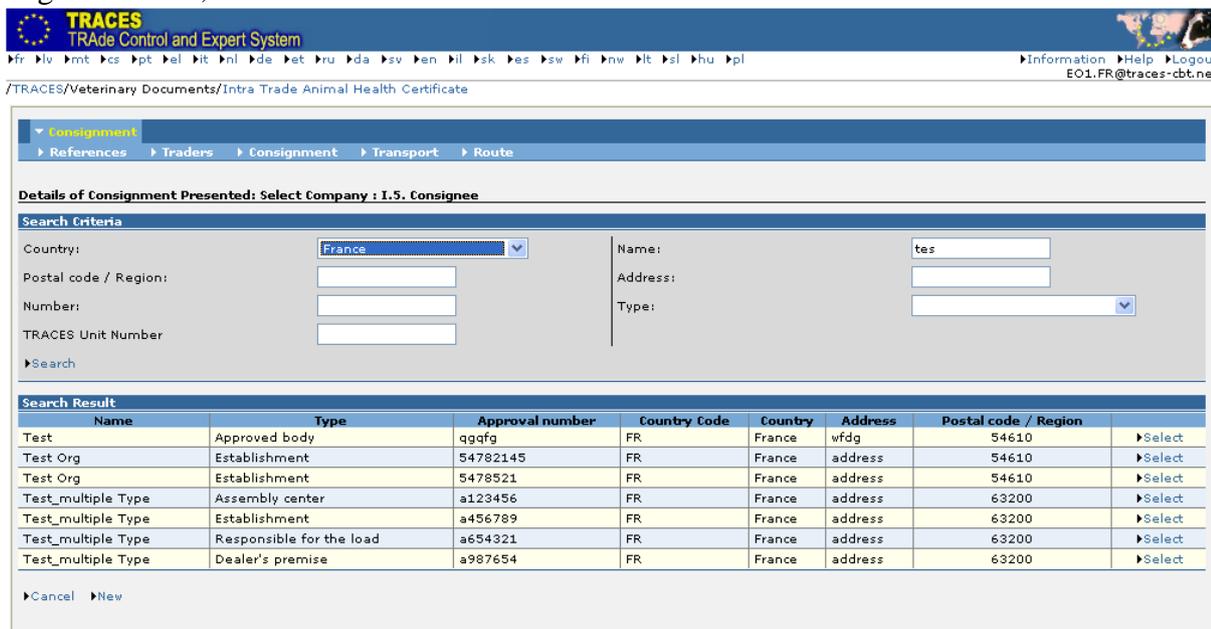
# RRCA

/TRACES/User and Organisation Management/User Management

Edit User Detail	
<b>User</b>	<b>Authority</b>
E-mail: RRCA.DE@traces-cbt.net	TRACES Unit Number : DE00011
First Name: <input type="text" value="RRCA"/>	Name: Berlin, R
Last Name: <input type="text" value="DE"/>	Address: Oranienstraße 106
Notification language: <input type="text" value="English"/>	Postal Code: 10969
Notification type: <input type="text" value="HTML"/>	Country: DE
Phone Number: <input type="text"/>	<a href="#">Clear</a> <a href="#">Select</a>
Fax: <input type="text"/>	
Additional Information: <input type="text"/>	
<b>Restricted:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
Status: Valid	
Status set by: MSADM DE	
Date: 17/01/2006	
Last login: 17/01/2006	
<a href="#">Cancel</a> <a href="#">Save</a> <a href="#">Delete</a> <a href="#">Reset Password</a> <a href="#">Inactivate</a>	

## II.5. Zugang von Marktteilnehmern zu den Organisationen

In Anbetracht der zunehmenden Doppelerfassung von Organisationen und der Tatsache, dass ein Marktteilnehmer eine doppelt vorhandene Organisation nicht auswählen kann, können Marktteilnehmer und alle Nutzer auf die gesuchte Organisation zugreifen, indem sie im Suchfeld drei Zeichen des Namens der Organisation oder ihres Kenncodes mit nach- oder vorgestelltem %-Zeichen eingeben. Auf diese Weise wird nicht nur ein Ergebnis angezeigt, sondern alle Organisationen, auf die die Suchkriterien zutreffen.



The screenshot shows the TRACES web interface. At the top, there is a navigation bar with the TRACES logo and the text "TRACES TRAdE Control and Expert System". Below this, there is a breadcrumb trail: "/TRACES/Veterinary Documents/Intra Trade Animal Health Certificate". The main content area is titled "Details of Consignment Presented: Select Company : I.5. Consignee". Underneath, there is a "Search Criteria" section with several input fields: "Country:" (set to France), "Postal code / Region:", "Number:", "TRACES Unit Number:", "Name:" (set to tes), "Address:", and "Type:". A "Search" button is located below these fields. The "Search Result" section displays a table with the following data:

Name	Type	Approval number	Country Code	Country	Address	Postal code / Region	
Test	Approved body	qgqfg	FR	France	wfdg	54610	▶Select
Test Org	Establishment	54782145	FR	France	address	54610	▶Select
Test Org	Establishment	5478521	FR	France	address	54610	▶Select
Test_multiple Type	Assembly center	a123456	FR	France	address	63200	▶Select
Test_multiple Type	Establishment	a456789	FR	France	address	63200	▶Select
Test_multiple Type	Responsible for the load	a654321	FR	France	address	63200	▶Select
Test_multiple Type	Dealer's premise	a987654	FR	France	address	63200	▶Select

At the bottom of the search results, there are "Cancel" and "New" buttons.

## II.6. Laboratory tests

The list of micro-organisms as laid down in Regulation 2073/2005 and the list of residues are from now on available next to the list of animal diseases.

Pending user-friendly presentation and to allow an easier search, micro-organisms are preceded by the letter "M!" and animal pathologies by the letter "P!", and this within the context of an alphabetical order.

## III. Änderungen

### III.1. Tierart

Kommt in einer Bescheinigung der Begriff "Tierart" vor, so verlangt TRACES die Eingabe mindestens einer Tierart.

### III.2. Bescheinigungen

#### III.2.1. Registrierte Pferde (90/426/EWG, Anhang B)

Die Gesundheitsbescheinigung für registrierte Pferde im Sinne der Richtlinie 90/426/EWG liegt nunmehr vor. Empfänger, Bestimmungsort oder Spediteur brauchen künftig nicht mehr angegeben zu werden, da auch kein Transportplan mehr eingegeben werden kann. Die Bescheinigung kann künftig, wie in den Regeln gefordert, nur noch für jeweils ein registriertes Pferd ausgefüllt werden. Für innergemeinschaftliche Verbringungen registrierter Pferde ist die Verwendung von TRACES nach wie vor fakultativ, aber für Mitgliedstaaten, die dies dennoch wünschen, dürfte es keine technischen Hindernisse mehr geben.

### *III.2.2. Klassische Schweinepest (2003/526/EG)*

Die Bescheinigungen für den innergemeinschaftlichen Handel mit Schweinesperma (90/429) und mit Embryonen/Eizellen von Schweinen (95/483) werden nunmehr gemäß der Entscheidung 2003/526/EG (in der hinsichtlich der Maßnahmen zum Schutz gegen die klassische Schweinepest in bestimmten Mitgliedstaaten geänderten Fassung) erstellt.

### *III.2.3. Schweinefleisch (2005/623/EG)*

Die Bescheinigungen für den innergemeinschaftlichen Handel mit Fleisch oder Fleischerzeugnissen aus Sardinien (2005/623/EG) liegen jetzt vor.

### *III.2.4 Eier und Eiprodukte (Verordnung (EG) Nr. 1688/2005)*

Die Bescheinigung für Eier und Eiprodukte, die für Schweden oder Finnland bestimmt sind, liegen jetzt vor.

## **III.3. Warencodes**

Die Bezeichnungen der Warencodes wurden präzisiert, soweit dies für erforderlich gehalten wurde. Die Codes selbst wurden auf sechs Zeichen begrenzt (ausgenommen der Code 05119990), damit sie mit der Klassifikation im Rahmen des internationalen Handels vereinbar sind. (Cf. Anhang)

### *III.3.1 Streichungen*

Die Codes 01.06.19.10 und 01.06.19.90 wurden gestrichen und durch den Code 010619 mit denselben Klassen ersetzt.

Die Codes 01.06.39.10 und 01.06.39.90 wurden gestrichen und durch den Code 010639 mit denselben Klassen ersetzt. Die Klassen Casuariformes, Rheiformes und Struthioniformes wurden in einer einzigen Klasse zusammengefasst.

Bei den Codes 02.01, 02.02, 02.04 wurden die Kategorien Fleisch mit Knochen, Fleisch ohne Knochen und Hackfleisch gestrichen.

Bei den Codes 03.01, 03.02, 03.03, 03.04 wurden die Kategorien anfällig und nicht anfällig, ausgenommen und nicht ausgenommen gestrichen.

Bei den Codes 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.05, 04.06 wurden die Kategorien HTST einfach, HTST kombiniert, Sterilisation und UHT gestrichen und durch eine einzige Kategorie HTST, Sterilisation, UHT ersetzt; bei 04.10 wurde die Kategorie "Ausgangserzeugnis für die Herstellung von Kollagen und Gelatine" gestrichen.

Unter den Code 051199 fallen nunmehr alle Erzeugnisse des früheren Codes 05119990 außer Embryonen, Eizellen und Sperma. Für diese drei Erzeugnisse wird der Code 05119990 beibehalten, ausgenommen Rindersperma, das weiterhin unter Code 051110 fällt.

Code 15.22 wurde gestrichen.

### *III.3.2 Zusätze*

Der Code 2835 wurde für Calciumphosphate eingeführt.

Bei den Codes 05.05, 05.06, 05.11.99, 05.11.91 wird die Kategorie "Ausgangserzeugnis für die Herstellung von Kollagen und Gelatine" eingeführt.

Bei den Codes 05.11.99, 05.11.91 und beim Kapitel 15 werden die Kategorien Blutprodukte, Nebenerzeugnisse zur Verwendung als Lebensmittel oder für technische Verwendungszwecke eingeführt.

Bei den Codes 16.01 und 16.02 werden die Kategorien Fleischzubereitungen und Fleischerzeugnisse eingeführt.

Beim Code 31.01 werden die Kategorien behandelte Gülle und unbehandelte Gülle eingeführt.

Im Kapitel 35 werden die Kategorien Nebenerzeugnisse und Erzeugnisse für den menschlichen Verzehr eingeführt.

### *III.4 Nummerierung der Behörden*

Alle Behörden werden nunmehr durch einen alphanumerischen Code ausgewiesen. Die beiden ersten Ziffern jeder Einheit wurden durch den ISO-Code des jeweiligen Mitgliedstaats ersetzt.

Es wurde ein achttes Zeichen hinzugefügt, damit Mitgliedstaaten, die niedergelassenen amtlichen Tierärzten Zugang zu TRACES geben wollen, diese mit dem Buchstaben V ausweisen können.

### III.5 Art der Verpackung

Im Feld INTRA I.24, CVEDP 12 kann die Art der Verpackung nunmehr über eine Auswahlliste ausgewählt werden.

#### INTRA

The screenshot shows the INTRA web application interface. At the top, there is a navigation bar with the TRACES logo and the text 'TRAde Control and Expert System'. Below the navigation bar, there is a breadcrumb trail: 'References > Traders > Consignment > Transport > Route'. The main content area is titled 'Details of Consignment Presented: Commodity'. It contains several fields for entering commodity information. The 'I.24. Type of packaging:' field is highlighted with a red box, and a dropdown menu is open, showing a list of packaging types: Box, Can, Carton, Case, Cask, Coffin, Container, not otherwise specified as transport equipment, Crate, Drum, Jar, Package, Pail, Pallet, Polystyrene Box, Tank, Tube, and Vial. Other fields include 'I.18. Animal species/Product:', 'I.19. Commodity code (CN code):', 'Species:', 'I.22. Number of packages:', 'I.20. Number/Quantity:', 'I.21. Temperature of products:', 'I.25. Animals certified as /products certified for:', and 'I.31. Identification of the animals'.

#### CVEDP

The screenshot shows the CVEDP web application interface. At the top, there is a navigation bar with the TRACES logo and the text 'TRAde Control and Expert System'. Below the navigation bar, there is a breadcrumb trail: 'References > Traders > Commodity > Purpose'. The main content area is titled 'Details of Consignment Presented: Commodity'. It contains several fields for entering commodity information. The '10. Veterinary document' section is highlighted with a red box, and a dropdown menu is open, showing a list of packaging types: Box, Can, Carton, Case, Cask, Coffin, Container, not otherwise specified as transport equipment, Crate, Drum, Jar, Package, Pail, Pallet, Polystyrene Box, Tank, Tube, and Vial. Other fields include '12. Nature of goods, Number and type of packages', 'Country and Region of Origin', 'Gross Weight (kg):', 'Net Weight (kg):', and 'Temperature:'.

## ANHANG

- 0104 10:** Schafe, lebend
- 0104 20:** Ziegen, lebend
- 0106 19:** Säugetiere, andere als unter Positionen 0101, 0102, 0103, 0104, 010611 und 010612 aufgeführt
- 0106 39 :** Vögel, andere als unter Positionen 0105, 010631 und 010632 aufgeführt
- 0106 90:** Landtiere, andere als Säugetiere, Vögel und Reptilien
- 0511 99 90:** Samen, anderer als unter Position 051110 aufgeführt, Embryonen, Eizellen
- 0208 10:** Fleisch und genießbare Schlachtnebenerzeugnisse, frisch, gekühlt oder gefroren, von Kaninchen oder Hasen
- 0208 30:** Fleisch und genießbare Schlachtnebenerzeugnisse, frisch, gekühlt oder gefroren, von Primaten
- 0208 40:** Fleisch und genießbare Schlachtnebenerzeugnisse, frisch, gekühlt oder gefroren, von Walen, Delphinen und Tümmlern (Säugetiere der Ordnung Cetacea), Gabelschwanzseekühen und Dugongs (Säugetiere der Ordnung Sirenia)
- 0208 50:** Fleisch und genießbare Schlachtnebenerzeugnisse, frisch, gekühlt oder geforen, von Reptilien (einschließlich Schlangen und Seeschildkröten)
- 0208 90:** Fleisch und genießbare Schlachtnebenerzeugnisse, frisch, gekühlt oder gefroren, andere als unter Positionen 0201 bis 020850 aufgeführt
- 0307 91:** Wirbellose Wassertiere, andere als Krebstiere und Weichtiere, lebend, frisch oder gekühlt
- 0307 99:** Wirbellose Wassertiere, andere als Krebstiere und Weichtiere, gefroren, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; Mehl, Pulver und Pellets von wirbellosen Wassertieren, anderen als Krebstieren, zum Verzehr geeignet
- 0511 99:** Erzeugnisse tierischen Ursprungs, anderweitig weder genannt noch inbegriffen; tote Tiere laut Kapitel 1, nicht zum Verzehr geeignet
- 2106 90:** Fondues und Nahrungsmittelzubereitungen, anderweitig weder genannt noch inbegriffen
- 2309 90:** Zubereitungen von der zur Fütterung verwendeten Art, andere als unter Position 230910 aufgeführt